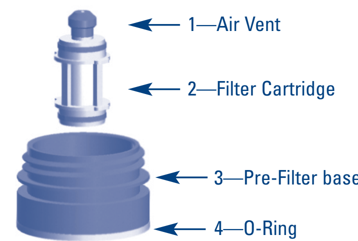


Water Bottle Pre-Filter User's Guide

The Water Bottle Pre-Filter by SteriPEN® is designed to remove large particulate matter from drinking water prior to purification treatment. While the Pre-Filter can be used in conjunction with any purification method, it is specifically designed for use with the SteriPEN® Classic and Journey^LCD ultraviolet water purifiers.



The Pre-Filter can be used in two ways: "Pour-through" and "Immersion."

Pour-through

① Screw Pre-Filter base onto Nalgene® type 32 fl. oz. (1 liter) wide-mouth bottle until tight.

② Insert filter cartridge into opening in Pre-Filter base with open end of cartridge down.

③ Twist filter cartridge to lock in place and pull air vent valve open.

④ Pour water through filter cartridge until bottle is filled to desired level.

5 Remove Pre-Filter base and cartridge as a unit from bottle. Remove cartridge from filter base and wipe away particulates from base with cloth. Rinse particulates from cartridge if necessary.

If using SteriPEN® Classic or Journey^LCD, follow steps 6, 7 and 8. If using SteriPEN® Adventurer or Traveler, follow steps 9 and 10.

6 After cleaning, screw Pre-Filter base onto water bottle until tight.

⑦ Activate SteriPEN® Classic or Journey^LCD and insert lamp end into opening in Pre-Filter base until SteriPEN® creates a watertight seal.

⑧ While holding SteriPEN® in place, invert water bottle and SteriPEN® together. Purify per Classic or Journey^LCD User's Guide. When treatment is complete, turn bottle and SteriPEN® upright and remove SteriPEN®. *See "Storing the Pre-Filter."*

If using SteriPEN® Adventurer or Traveler, follow steps 9 and 10.

⑨ After cleaning, screw Filter Cartridge into base with the air vent down; this is the storage position (see back). Next, tighten the Pre-Filter base onto the lid of the water bottle.

⑩ Activate SteriPEN® Adventurer or Traveler, then insert into bottle. Purify per Adventurer or Traveler User's Guide.

Immersion

Note: The "O" ring on the rim of the filter base seals against the flange of the water bottle neck to prevent untreated water from contaminating the threads and outer rim of the bottle.

① Screw Pre-Filter base onto Nalgene® type 32 fl. oz. (1 liter) wide-mouth bottle until tight.

② Insert filter cartridge into opening in Pre-Filter base with open end of cartridge down. Twist filter cartridge until it locks into place and pull air vent valve open.

③ Completely immerse water bottle with Pre-Filter end up.

4 Once water bottle is filled to desired level, remove from water and wipe away droplets from filter base, making sure the upper portion of water bottle is dry.

5 Remove Pre-Filter base and cartridge as a unit from bottle. Remove cartridge from filter base and wipe away particulates from filter base with cloth. Rinse particulates from cartridge if necessary.

If using SteriPEN® Classic or Journey^LCD, follow steps 6, 7 and 8. If using SteriPEN® Adventurer or Traveler follow steps 9 and 10.

Tip: *To help water to flow freely through the filter, wet the pre-filter mesh by submerging the filter cartridge in water before use. Rub the mesh with a clean cloth until it becomes thoroughly saturated.*

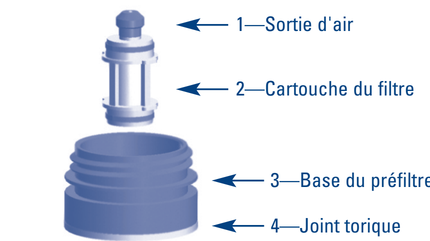






Guide d'utilisation du préfiltre pour bouteille d'eau

Le préfiltre pour bouteille d'eau du SteriPEN® sert à éliminer les particules de grande taille de l'eau potable avant un traitement de purification. Bien que le préfiltre puisse être utilisé en association à n'importe quelle méthode de purification, il a spécifiquement été conçu pour une utilisation avec les purificateurs d'eau à ultraviolets SteriPEN® Classic et Journey^LCD.



Deux méthodes au choix : en versant l'eau à travers le préfiltre ou par immersion.

En versant l'eau à travers le préfiltre

① Vissez la base du préfiltre sur une bouteille à large goulot de type Nalgene® de 1 litre, en serrant bien.

② Insérez la cartouche du filtre dans la base du préfiltre, côté ouvert vers le bas.

③ Vissez la cartouche du filtre pour la verrouiller en place et tirez sur la valve de passage d'air pour l'ouvrir.

④ Versez de l'eau à travers la cartouche du filtre pour remplir la bouteille jusqu'au niveau souhaité.

5 Retirez la base du préfiltre et la cartouche ensemble de la bouteille. Retirez la cartouche de la base du filtre et essuyez les particules de la base avec un chiffon. Rincez, si nécessaire, les particules de la cartouche.

Si vous utilisez le SteriPEN® Classic ou Journey^LCD, procédez aux étapes 6, 7 et 8. Si vous utilisez le SteriPEN® Adventurer ou Traveler, procédez aux étapes 9 et 10.

6 Après le nettoyage, vissez la base du préfiltre sur la bouteille d'eau en serrant bien.

⑦ Activez le SteriPEN® Classic ou Journey^LCD et insérez la lampe dans la base du préfiltre pour former un joint étanche.

⑧ Tout en maintenant le SteriPEN® en place, retournez la bouteille d'eau et le SteriPEN® ensemble. Purifiez en suivant les instructions du guide d'emploi du Classic ou Journey^LCD. À la fin du traitement, retournez la bouteille et le SteriPEN® en position verticale et retirez le SteriPEN®. Voir « rangement du préfiltre ».

Si vous utilisez le SteriPEN® Adventurer ou Traveler, procédez aux étapes 9 et 10.

⑨ Après le nettoyage, vissez la cartouche du filtre sur son support, l'orifice d'aération étant orienté vers le bas. C'est la position de rangement (voir au dos). Serrez ensuite le support du préfiltre sur le bouchon de la bouteille d'eau.

⑩ Activez le SteriPEN® Adventurer ou Traveler, avant de l'introduire dans la bouteille. Purifiez en suivant les instructions du guide d'emploi du Adventurer ou Traveler.

Par immersion

Remarque : Le joint torique de la base du filtre, appliqué sur le bord du goulot de la bouteille, empêche l'eau non traitée de contaminer les filetages et le bord extérieur de la bouteille.

① Vissez la base du préfiltre sur la bouteille à large goulot de type Nalgene® de 1 litre, en serrant bien.

② Insérez la cartouche du filtre dans la base du préfiltre avec l'extrémité ouverte de la cartouche tournée vers le bas. Vissez la cartouche du filtre jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place et tirez sur la valve passage d'air pour l'ouvrir.

③ Immergez complètement la bouteille d'eau, avec le préfiltre vers le haut.

4 Une fois la bouteille d'eau remplie jusqu'au niveau souhaité, sortez-la de l'eau et essuyez les gouttelettes restant sur la base du filtre et la partie supérieure de la bouteille d'eau qui doit être bien sèche.

5 Retirez la base du préfiltre et la cartouche ensemble de la bouteille. Enlevez la cartouche de la base du filtre et essuyez les particules de la base du filtre avec un chiffon. Rincez, si nécessaire, les particules de la cartouche.

Si vous utilisez le SteriPEN® Classic ou Journey^LCD, procédez aux étapes 6, 7 et 8. Avec le SteriPEN® Adventurer ou Traveler, procédez aux étapes 9 et 10.

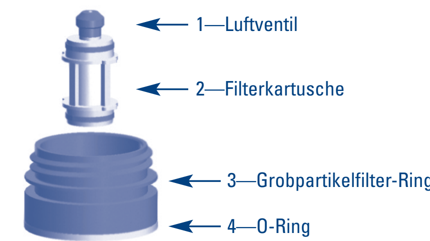
Conseil pratique : *Pour faciliter le passage de l'eau dans le filtre, mouillez la grille du préfiltre avant l'utilisation. Frottez la grille avec un chiffon propre jusqu'à ce qu'elle soit totalement saturée.*





Gebrauchsanleitung für den Grobpartikelfilter von SteriPEN® für Weithals-Wasserflaschen

Der Grobpartikelfilter für Weithalsflaschen von SteriPEN® ist für das Entfernen von grossen Partikeln aus dem Trinkwasser bestimmt und wird vor der Entkeimung des Wassers angewandt. Der Grobpartikelfilter von SteriPEN® kann zwar zusammen mit jedem beliebigen Entkeimungsverfahren angewandt werden, ist aber insbesondere für die Verwendung mit den ultravioletten Wasserentkeimern SteriPEN® Classic und Journey^LCD gedacht.



Der Grobpartikelfilter kann auf zwei verschiedene Arten verwendet werden: zum Eingiessen und zum Eintauchen

Eingiessen

① Schrauben Sie den Grobpartikelfilter-Ring fest auf eine Weithalsflasche von Nalgene® (1,0 Liter Modell).

② Setzen Sie die Filterkartusche mit der Öffnung nach unten in den Grobpartikelfilter-Ring ein.

③ Drehen Sie die Kartusche bis sie einrastet, und öffnen Sie das Luftventil.

④ Giessen Sie Wasser durch die Filterkartusche bis die Flasche zur gewünschten Höhe gefüllt ist.

5 Entfernen Sie den Ring und die Kartusche des Grobpartikelfilters zusammen von der Flasche. Nehmen Sie die Kartusche aus dem Filterring und wischen Sie die Partikel mit einem Tuch von dem Ring ab. Falls notwendig, spülen Sie auch die Kartusche ab bis sie frei von Partikeln ist.

Bei der Verwendung von SteriPEN® Classic oder Journey^LCD befolgen Sie bitte die Schritte 6, 7 und 8. Bei der Verwendung von SteriPEN® Adventurer oder Traveler befolgen Sie bitte die Schritte 9 und 10.

6 Nach der Reinigung schrauben Sie den Ring des Grobpartikelfilters wieder fest auf die Wasserflasche.

⑦ Schalten Sie den SteriPEN® Classic oder Journey^LCD-Entkeimer ein, und führen Sie SteriPEN® durch den Ring des Grobpartikelfilters in die Flasche ein. Filter und SteriPEN® bilden miteinander eine fest dichtende Verbindung.

⑧ Halten Sie SteriPEN® fest und drehen Sie die Wasserflasche und SteriPEN® zusammen um. Reinigung gemäß der Gebrauchsanleitung für SteriPEN® Classic oder Journey^LCD. Wenn die Behandlung abgeschlossen ist, bringen Sie Wasserflasche und SteriPEN® wieder in senkrechte Position und nehmen Sie den SteriPEN®-Entkeimer aus der Flasche heraus. Siehe „Aufbewahrung des Grobpartikelfilters".

Bei der Verwendung von SteriPEN® Adventurer oder Traveler befolgen Sie bitte die Schritte 9 und 10.

⑨ Schrauben Sie nach der Reinigung die Filterkartusche in den Filterring mit dem Luftfilter nach unten—in dieser Position kann sie sicher aufbewahrt werden (siehe Rückseite). Schrauben Sie dann den Grobpartikelfilter-Ring fest auf die Wasserflasche.

⑩ Aktivieren Sie SteriPEN® Adventurer oder Traveler und führen Sie ihn dann in die Wasserflasche ein. Reinigung gemäß der Gebrauchsanleitung für SteriPEN® Adventurer oder Traveler.

Eintauchen

Achtung: der O-Ring des Grobpartikelfilter-Rings dichtet mit dem Gewinde am Hals der Wasserflasche ab und verhindert Kontakt von nicht entkeimtem Wasser mit den Gewindegängen des Schraubverschlusses und dem Rand der Flasche.

① Schrauben Sie den Grobpartikelfilter-Ring fest auf eine Weithalsflasche von Nalgene® (1,0 Liter Modell).

② Setzen Sie die Filterkartusche mit der Öffnung nach unten in den Grobpartikelfilter ein. Drehen Sie die Kartusche bis sie einrastet, und öffnen Sie das Luftventil.

③ Tauchen Sie die Flasche komplett ins Wasser. Grobpartikelfilter schaut nach oben.

4 Sobald die Flasche bis zur gewünschten Höhe gefüllt ist, nehmen Sie sie aus dem Wasser und wischen Sie alle Wassertropfen vom Filterring ab. Trocknen Sie den oberen Teil der Wasserflasche sorgfältig ab.

5 Entfernen Sie den Ring und die Kartusche des Grobpartikelfilters zusammen von der Flasche. Nehmen Sie die Kartusche aus dem Filterring und wischen Sie die Partikel mit einem Tuch von dem Ring ab. Falls notwendig, spülen Sie auch die Kartusche ab bis sie frei von Partikeln ist.

Bei der Verwendung von SteriPEN® Classic oder Journey^LCD befolgen Sie bitte die Schritte 6, 7 und 8. Bei der Verwendung von SteriPEN® Adventurer oder Traveler befolgen Sie bitte die Schritte 9 und 10.

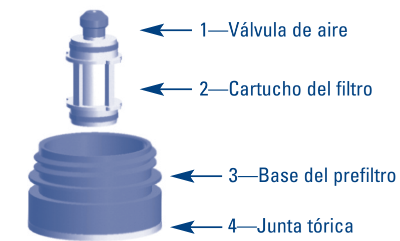
Tipp: *Zur Verbesserung des Wasserdurchlaufs durch den Filter Grobfilterkartusche vor Verwendung in Wasser eintauchen. Das Filtergewebe mit einem sauberen Lappen reiben, bis es voll durchtränkt ist.*





Guía del usuario de prefiltros de para botes de agua

El prefiltro SteriPEN® de botes de agua ha sido diseñado para eliminar partículas de gran tamaño del agua potable antes del tratamiento de purificación. Aunque el prefiltro se puede usar conjuntamente con cualquier otro método de purificación, este producto ha sido diseñado para ser usado con los purificadores de agua de rayos ultravioletas SteriPEN® Classic y Journey^LCD.



El prefiltro se puede usar de dos maneras diferentes: "por vertido directo" y "por inmersión."

Vertido directo

① Enrosque la base del prefiltro en la botella de boca ancha de la marca Nalgene® de 1 litro hasta que esté bien apretada.

② Inserte el cartucho del filtro en la abertura situada en la base del prefiltro con el extremo abierto del cartucho hacia abajo.

③ Gire el cartucho del filtro hasta que encaje y tire de la válvula de aire para que se abra.

④ Vierta el agua para que pase por el cartucho del filtro y llene la botella hasta donde desee.

5 Quite de la botella la base del prefiltro y el cartucho como una sola unidad, saque el cartucho de la base del filtro y limpie con un paño las partículas que se hayan quedado impregnadas en la base. Aclare las partículas del cartucho si lo cree necesario.

Si se usa con SteriPEN® Classic o Journey^LCD, siga los pasos 6, 7 y 8. Si se usa con SteriPEN® Adventurer o Traveler siga los pasos 9 y 10.

6 Después de realizar la limpieza, enrosque la base del prefiltro a la botella de agua hasta que esté bien apretada.

⑦ Active el filtro SteriPEN® Classic o Journey^LCD e inserte el reflector en la apertura de la base del Prefiltro hasta que el filtro esté encajado herméticamente.

⑧ Con el prefiltro SteriPEN® en su sitio, invierta la botella de agua y el prefiltro a la vez. Purifique según la Guía del Usuario Classic o Journey^LCD. Una vez completado el tratamiento, coloque la botella y el SteriPEN® en posición vertical y quite el SteriPEN®. Consulte la sección "Conservación del Prefiltro".

Si se usa con SteriPEN® Adventurer o Traveler siga los pasos 9 y 10.

⑨ Después de la limpieza, ajuste el cartucho del filtro en la base con la válvula de aire hacia abajo; ésta es la posición de conservación (ver reverso). Luego, ajuste la base del prefiltro a la tapa de la botella de agua.

⑩ Active el filtro SteriPEN® Adventurer o Traveler, luego insértelo en la botella. Purifique según la Guía del Usuario Adventurer o Traveler.

Inmersión

Advertencia: la junta tórica situada en el borde de la base del filtro cierra herméticamente el reborde del cuello de la botella de agua para prevenir que el agua que no ha sido tratada contamine las roscas y los bordes exteriores de la botella.

① Enrosque la base del prefiltro en la botella de boca ancha de marca Nalgene® de 1 litro hasta que esté bien apretada.

② Inserte el cartucho del filtro en la abertura situada en la base del Prefiltro con el extremo abierto del cartucho hacia abajo. Gire el cartucho del filtro hasta que encaje y tire de la válvula de aire para que se abra.

③ Sumerja por completo la botella de agua con el extremo del prefiltro hacia arriba.

4 Una vez que el bote de agua se ha llenado hasta donde se necesite, sáquelo del agua y limpie las gotitas que se han quedado en la base del filtro asegurándose de que la parte de arriba del bote de agua esté seco.

5 Quite del bote la base del prefiltro y el cartucho como una sola unidad, saque el cartucho de la base del filtro y limpie con un paño las partículas que se han quedado impregnadas en la base. Aclare las partículas del cartucho si fuese necesario.

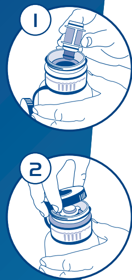
Si se usa con SteriPEN® Classic o Journey^LCD, siga los pasos 6, 7 y 8. Si se usa con SteriPEN® Adventurer o Traveler siga los pasos 9 y 10.

Consejo: *Para hacer que el agua fluya libremente a través del filtro, humedezca la malla del prefiltro sumergiendo el cartucho del filtro en agua antes de usar. Frote la malla con un paño limpio hasta que quede completamente empapada.*



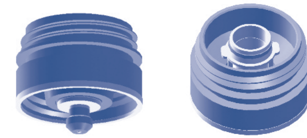
Guía del usuario de prefiltros de para botes de agua

Conservación del prefiltro



(1) Presione la válvula de aire para que se cierre y seque la punta de la válvula del cartucho del filtro con un paño. Instale el cartucho en la apertura de la base del prefiltro con la punta de la válvula hacia abajo. Gire el cartucho del filtro hasta que encaje.

(2) El prefiltro se puede guardar en un bote. Enrosque el tapón del bote de agua en la parte de arriba de la base del filtro. Para beber, desenrosque el prefiltro y el tapón del bote de agua como una sola unidad.



Posición de conservación del prefiltro

El prefiltro de SteriPEN® pesa menos de 42 gramos y se puede guardar en una botella de boca ancha de la marca Nalgene®. Los cartuchos del filtro están hechos de una capa de nailon duradera y pueden enjuagarse y ser reutilizados muchas veces. Se aconseja lavar de vez en cuando la base del prefiltro y el cartucho con una solución jabonosa no muy fuerte.

Se pueden adquirir los cartuchos de recambio del prefiltro en los establecimientos de SteriPEN®.

Contenido del Embalaje:
Base del prefiltro, cartucho del filtro, Guía del Usuario

Especificaciones del producto:
peso: 42 gramos
dimensiones: 7 cm de diámetro x 5 cm de altura

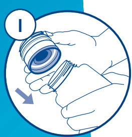
Características del producto
- Capa de nailon duradera de 4x4 micrones
- Cartucho reversible para almacenamiento compacto
- Sellos de agua dobles para evitar la contaminación de las superficies donde se bebe (roscas de la botella)
- Se adapta a la mayoría de las botellas de agua de boca ancha estándar

ADVERTENCIAS:

- Este prefiltro SteriPEN® para botes de agua ha sido diseñado para eliminar partículas de gran tamaño del agua pero no elimina contaminantes microbiológicos o químicos.
- No use este prefiltro para botes de agua con otros líquidos que no sean agua.
- En casos en los que hay presencia de sedimentos finos, el agua se debe recoger en un recipiente grande y aclararse dejando que los sedimentos se asienten. Cuando las partículas sean muy pequeñas, puede que este prefiltro para botes de agua no sirva para aclarar el agua. Si no puede obtener agua potable, consulte la guía del usuario del purificador de agua SteriPEN® para saber cómo tratar el agua turbia.
- Aunque el Prefiltro ha sido diseñado para impedir que el agua que no ha sido tratada contamine las roscas y el cuello del bote, se deben inspeccionar las roscas por si se le han quedado gotitas y secarlas si fuese necesario.

Diseñado, desarrollado y probado en EE UU por
Hydro-Photon, Inc.
P.O. Box 675, 262 Ellsworth Rd.
Blue Hill, Maine 04614 EE UU
Teléfono de contacto gratuito en EE UU: (888)-STERIPEN
Teléfono: (207) 374-5800
Fax: (207) 374-5100
info@steripen.com
www.steripen.com

Para cambiar el cartucho del filtro





Para cambiar el cartucho del filtro se deben seguir los siguientes pasos:

(1) Colocar la base del filtro en la botella de agua

(2) Introducir el cartucho del filtro

(3) Gire el cartucho del filtro hasta que encaje y tire de la válvula de aire para que se abra.

(4) Verter el agua que pasará por el prefiltro

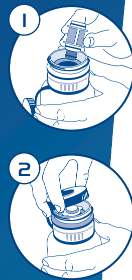
El cartucho del prefiltro se puede volver a utilizar después de limpiarlo.





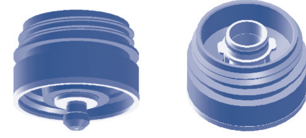
Gebrauchsanleitung für den Grobpartikelfilter von SteriPEN® für Weithals-Wasserflaschen

Aufbewahrung des Grobpartikelfilters



(1) Schliessen Sie das Luftventil und trocknen Sie die Unterseite des Ventils der Filterkartusche mit einem Tuch ab. Bauen Sie die Kartusche mit dem Ventil nach unten in die Öffnung des Grobpartikelfilterrings ein. Drehen Sie die Kartusche bis sie einrastet.

(2) Sie können den Grobpartikelfilter auf der Flasche aufbewahren. Schrauben Sie den Deckel der Wasserflasche auf den Filterring. Zum Trinken schrauben Sie den Filter und den Deckel zusammen auf.



Aufbewahrungsposition des Grobpartikelfilters

Der Grobpartikelfilter von SteriPEN® wiegt weniger als 42 Gramm. Sie können ihn auf einer Nalgene® Weithalsflasche aufbewahren. Die Kartusche des Grobpartikelfilters ist aus permanentem Nylonfilter und kann viele Male ausgespült und wieder verwendet werden. Wir empfehlen gelegentliches Waschen des Filterrings und der Kartusche mit einem milden Seifenlösung.

Ersatzfilterkartuschen erhalten Sie bei Ihrem SteriPEN® Händler.

Packungsinhalt:
Grobpartikelfilter-Ring, Filterkartusche, Gebrauchsanleitung

Produktbeschreibung:
Gewicht: 42 Gramm
Masse: Durchmesser 7 cm, Höhe 5 cm

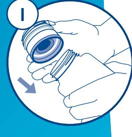
Produktbeschreibung
- Permanenter Nylonfilter, 4x4 Mikrometer
- Umkehrbare Kartusche für kompakte Aufbewahrung
- Doppelte Abdichtung verhindert Kontakt von nicht entkeimtem Wasser mit der Trinkoberfläche (Gewindegänge des Schraubverschlusses)
- Kompatibel mit den meisten Weithalsflaschen

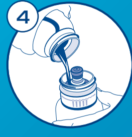
WARNHINWEISE:

- Dieser Grobpartikelfilter ist für die Entfernung von grossen Partikeln aus trübem Wasser bestimmt. Er entfernt keine mikrobiologischen oder chemischen Verunreinigungen.
- Verwenden Sie diesen Grobpartikelfilter nur für Wasser. Nicht für andere Flüssigkeiten verwenden.
- Befinden sich feine Sedimente im Wasser, dann können Sie das Wasser in einem grossen Behälter sammeln, und abwarten bis sich die Sedimente abgesetzt haben. Wenn die Partikel im trüben Wasser sehr fein sind, kann es sein, dass der Grobpartikelfilter das Wasser nicht richtig klar reinigen kann. Wenn Sie kein klares Wasser zur Verfügung haben, ziehen Sie die Gebrauchsanleitung des SteriPEN® Wasserentkeimers zu Rate, worin die Behandlung trüben bzw. getrübten Wassers erklärt wird.
- Der Grobpartikelfilter verhindert zwar, dass nicht entkeimtes Wasser mit den Gewindegängen der Flasche in Kontakt kommt. Falls erforderlich, sollten Sie jedoch Wassertropfen vom Flaschenhals und den Gewindegängen abtrocken.

Design, Entwicklung und Tests in den USA durch
Hydro-Photon, Inc.
P.O. Box 675, 262 Ellsworth Rd.
Blue Hill, Maine 04614 USA
Gebührenfrei in USA: (888)-STERIPEN
Tel: (001) 207 374-5800
Fax: (001) 207 374-5100
info@steripen.com
www.steripen.com

Austausch der Filterkartusche





Zum Austausch der Filterkartusche:

(1) Schrauben Sie den Filterring auf die Wasserflasche.

(2) Setzen Sie die Filterkartusche ein.

(3) Drehen Sie die Kartusche bis sie einrastet, und öffnen Sie das Luftventil.

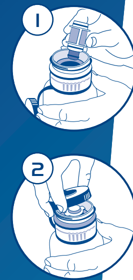
(4) Giessen Sie Wasser durch den Grobpartikelfilter.

Nach Reinigung ist die Grobpartikelfilter-Kartusche wieder verwendbar.



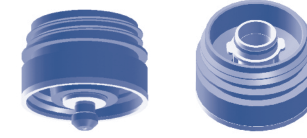
Guide d'utilisation du préfiltre pour bouteille d'eau

Rangement du préfiltre



(1) Poussez sur la valve de passage d'air pour la fermer et essuyez le côté valve de la cartouche du filtre avec un chiffon. Installez la cartouche, côté valve tourné vers le bas, dans l'ouverture de la base du préfiltre.Vissez la cartouche du filtre pour la verrouiller en place.

(2) Le préfiltre peut être laissé sur la bouteille. Vissez le bouchon de la bouteille d'eau sur la partie supérieure de la base du filtre. Pour boire, dévissez le préfiltre et le bouchon de la bouteille d'eau ensemble.



Position de rangement du préfiltre

Le préfiltre fabriqué par SteriPEN® pèse moins de 42 grammes et peut être laissé sur une bouteille à large goulot de type Nalgene®. Les cartouches du préfiltre sont fabriquées à l'aide de grilles de nylon durables qui peuvent être rincées et réutilisées à plusieurs reprises. Un lavage occasionnel de la base du préfiltre et de la cartouche avec une solution de savon doux est conseillé.

Des cartouches de remplacement sont disponibles auprès des détaillants de SteriPEN®.

Contenu de l'emballage :
Support du préfiltre, cartouche du filtre, guide d'emploi

Spécifications du produit :
poids : 42 grammes
dimensions : diamètre de 7 cm x hauteur de 5 cm

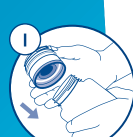
Caractéristiques du produit
- Écran de nylon durable de 4x4 microns
- Cartouche réversible permettant un rangement compact
- Joints étanches doubles pour éviter la contamination de la surface de boisson (partie filetée de la bouteille)
- S'adapte à la plupart des bouteilles d'eau à goulot large

AVERTISSEMENTS :

- Ce préfiltre pour de bouteille d'eau est destiné à éliminer les particules de grande taille de l'eau. Il n'élimine pas les polluants microbiologiques et chimiques.
- N'utilisez pas ce préfiltre pour bouteille d'eau avec des liquides autres que de l'eau.
- En cas de sédiment très fin, l'eau peut quelquefois être recueillie dans un grand récipient et clarifiée en laissant le sédiment se déposer. Il arrive que le préfiltre soit inefficace pour clarifier l'eau, lorsque les particules sont très petites. Si l'on ne peut pas obtenir d'eau claire, se reporter au guide d'emploi du purificateur d'eau SteriPEN® pour traiter l'eau trouble ou opaque.
- Bien que le préfiltre soit conçu pour empêcher l'eau non traitée de contaminer les filetages des bouteilles, il est important de vérifier l'absence de gouttelettes sur les goulots et les filetages. Les essuyer soigneusement au besoin.

Conçu, développé et approuvé aux États-Unis par
Hydro-Photon, Inc.
P.O. Box 675, 262 Ellsworth Rd.
Blue Hill, Maine 04614 États-Unis
Numéro vert aux États-Unis : (888)-STERIPEN
Téléphone : (207) 374-5800
Téléfax : (207) 374-5100
info@steripen.com
www.steripen.com

Remplacement de la cartouche du filtre





Pour remplacer la cartouche du filtre

(1) Vissez la base du préfiltre sur une bouteille à large goulot de type Nalgene® de 1 litre, en serrant bien.

(2) Insérez la cartouche du filtre

(3) Vissez la cartouche du filtre pour la verrouiller en place et tirez sur la valve de passage d'air pour l'ouvrir.

(4) Versez de l'eau à travers le préfiltre

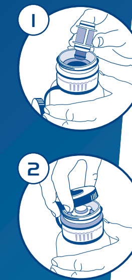
La cartouche du préfiltre est réutilisable après le nettoyage.





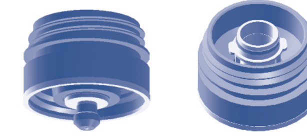
Water Bottle Pre-Filter User's Guide

Storing the Pre-Filter



(1) Push air vent valve closed and dry off valve end of filter cartridge with cloth. Install cartridge, valve end down, into opening in Pre-Filter base. Twist filter cartridge to lock in place.

(2) Pre-Filter may be stored on bottle. Screw water bottle cap onto top of filter base. To drink, unscrew Pre-Filter and water bottle cap as a unit.



Pre-Filter Storage Position

The Pre-Filter by SteriPEN® weighs less than 2 ounces (42 grams) and may be stored on a Nalgene® type wide-mouth bottle. Pre-Filter cartridges are made from durable nylon screen and may be rinsed and reused many times. Occasional washing of the Pre-Filter base and cartridge with mild soap solution is advisable.

Replacement Pre-Filter cartridges are available at SteriPEN® retailers.

Package Contents:
Pre-Filter base, Filter Cartridge, User's Guide

Product Specifications:
Weight: 42 grams (1.5 oz.)
Dimensions: 7 cm (2.7 in.) diameter x 5 cm (1.8 in.) height

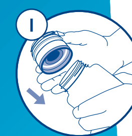
Product Features:
- 4x4 micron durable nylon screen
- Reversible cartridge for compact storage
- Dual water seals for preventing drinking surface (bottle threads) contamination
- Fits most standard wide-mouth water bottles

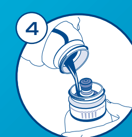
WARNINGS:

- This Water Bottle Pre-Filter is designed to remove large particulate matter from water. It will not remove microbiological or chemical contaminants.
- Do not use this Water Bottle Pre-Filter with liquids other than water.
- In some cases where fine sediment is present, water may be collected in a large container and clarified by allowing sediment to settle. When particulates are very small, this Water Bottle Pre-Filter may be ineffective in clarifying water. If clear water cannot be obtained, see SteriPEN® water purifier's user guide for how to treat turbid or cloudy water.
- While the Pre-Filter is designed to prevent untreated water from contaminating bottle threads, bottle neck and threads should be inspected for droplets and dried off if necessary.

Designed, Developed and Proven in the USA by
Hydro-Photon, Inc.
P.O. Box 675, 262 Ellsworth Rd.
Blue Hill, Maine 04614 USA
Toll-Free in US: (888)-STERIPEN
Phone: (207) 374-5800
Fax: (207) 374-5100
info@steripen.com
www.steripen.com

Replacement Filter Cartridge





To replace filter cartridge:

(1) Attach filter base to water bottle

(2) Insert filter cartridge

(3) Twist filter cartridge to lock in place and pull air vent valve open.

(4) Pour water through Pre-Filter

Pre-Filter cartridge is re-usable after cleaning.

